

신규거래신청서(전자금융서비스 신청서/고객거래확인서 겸용)

ICBC 中国工商银行

주식회사

중국공상은행 앞 본인은 중국공상은행의 예금거래 기본약관, 해당 예금(신탁)약관, 기타 거래신청에 대한 해당 거래약관이 적용됨을 승낙하고 아래와 같이 신청합니다.

※ 굵은선 □안에만 기재하여 주십시오 (□기존고객 □ 신규고객)

년 월 일

설명확인	담당자	확인자	승인자

고객 필수 정보	성명 姓名	※ 고객님의 기준 등록정보는 지금 작성하신 기재내용으로 변경됩니다.				
	영문명 英文名	생년월일/사업자번호 出生日期/企业执照号码	여권번호 护照号码	국적 国籍		
	주소 地址 (선택가능)	연락처 电话号码 (선택가능)	□ 자택 住宅 □ 직장 公司 □ 핸드폰 手机	E-mail 电子邮件		
	SMS 短信	우편물수령 郵件地址	□ 수신 是 □ 거절 否	□ 수신 是 □ 거절 否	전화 电话	□ 자택 家 □ 직장 公司 □ 핸드폰 手机

상품명 产品种类	계좌번호 账号	통화 币种	가입금액 存款金额	이율 利率	계약기간 存款期限	인감 또는 서명 印章或签名
□ 보통예금 □ 정기예금 □ 기타				연 %		
만기후 처리방법	□ 고객 직접해지 □ 원금 재예치	□ 만기 자동해지 □ 원금+이자 재예치	이자/해지금액 입금계좌번호	(본인의 당행계좌에 헌함)		
□ 보통예금 □ 정기예금 □ 기타				연 %		
만기후 처리방법	□ 고객 직접해지 □ 원금 재예치	□ 만기 자동해지 □ 원금+이자 재예치	이자/해지금액 입금계좌번호	(본인의 당행계좌에 헌함)		
□ 보통예금 □ 정기예금 □ 기타				연 %		
만기후 처리방법	□ 고객 직접해지 □ 원금 재예치	□ 만기 자동해지 □ 원금+이자 재예치	이자/해지금액 입금계좌번호	(본인의 당행계좌에 헌함)		

※ 만기연장일 당시 영업점에 고시한 예치기간별 이율이 적용되며, 만기일이 휴일인 경우 익영업일을 신규일자로 연장처리됩니다.

※ 본인은 재예치에 대하여 충분히 설명 받았으며, 만기일에 상기와 같이 재예치 처리 할 것을 신청합니다.

신청인(예금주):

(인)

상품 설명을 듣고 충분히 이해하였으며, 상품설명서와 약관을 수령함

听取并充分知晓产品,已接受产品说明书和条款

개인예금상품 일반 / 전문금융소비자 분류 확인 一般/专门个人金融消费者分类确认 (해당 항목에 체크 请在符合的选项前打勾)	일반금융소비자 一般金融消费者 <input type="checkbox"/> 미성년자(만19세 미만) 未成年人(不满19周岁) <input type="checkbox"/> 고령자(만 65세 이상) 高龄者(65周岁以上) <input type="checkbox"/> 피한정후견인 准禁治产人 <input type="checkbox"/> 피성년후견인 被成年监护人	전문금융소비자 专门金融消费者 <input type="checkbox"/> 연령이 만 19세 이상 만 65세 미만이며, 피한정후견인 또는 피성년후견인이 아닌 자 年满19周岁以上而不满65周岁,且非准禁治产人或被成年监护人者
예금자보호 설명 및 확인 存款人保护说明和确认	본인이 가입하는 금융상품의 예금자보호여부(보호 또는 비보호) 및 보호한도에 대하여 설명듣고 이해하였음을 확인합니다. 确认本人听取并理解加入的金融产品是否属于存款人受保产品(受保或非受保)及受保额度	
불법 · 탈법 차명거래 금지 설명 확인 禁止不法交易说明确认	■ 금융정보취약계층(만 65세 이상인 자, 은퇴자, 주부 등)에 해당하시고 그 정보를 제공하기로 동의하신 고객께서는 '예금보험관계 성립여부 및 보호한도'에 대해 다른 정보보다 우선적으로 설명 받으실 수 있습니다. 属于金融信息弱势阶层(满65岁以上者、退休者、主妇等),同意提供该信息的顾客,比其他信息优先了解'存款保险关系成立与否及受保额度'。 ① 다음 중 어느 항목에 해당하십니까?(V체크)符合下列哪一项? (V勾选) ① 만65세 이상 (满65岁以上) 은퇴자 (退休者) 주부 (主妇) ② 우선 설명 요청 고객 (优先说明客户) ② 예금자보호여부 및 보호한도(원금과 소정의 이자를 합하여 1인당 1억원)에 대하여 우선적으로 설명 듣으셨습니까? 是否优先听取了存款人受保与否及受保额度(本金和规定利息合计每人1亿韩元)的说明?	
통장 양도 · 대여금지 확인 禁止出租出借账户确认	「금융실명거래 및 비밀보장에 관한 법률」 제3조 제3항에 따라 불법차산의 은닉, 자금세탁행위, 공중협박자금조달행위 및 강제집행의 면탈, 그 밖의 탈법행위를 목적으로 타인의 실명으로 금융거래를 하여서는 아니되며, 이를 위반시 5년 이하의 징역 또는 5천만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다. 본인은 위 안내에 대해 금융회사로부터 충분한 설명을 들어 이해하였으며, 동법 제3조 제6항에 따라 설명들었음을 확인합니다. 根据《金融实名交易和秘密保障相关法律》第3条第3项的规定:存在隐匿非法财产、洗钱行为、胁迫公众资金筹措行为和逃避强制执行和其他以逃脱法律责任为目的使用他人名义进行金融交易的情况可处5年以下有期徒刑或5000万韩元以下的罚金。本人已充分听取金融机构对以上内容的说明。按照该法律对3条第6项的要求已充分听取相关说明并确认。	
해외거주자 여부 확인 确认是否为境外居民	미국납세의무자 (미국시민권자(이중국적자포함), 미국영주권자, 미국세법상거주자)에 해당하거나, 미국 이외 해외국가에 납세의무 혹은 조세목적상 거주지가 있습니까? ※ 미국 납세의무자에 해당하거나, 미국 이외 해외국가에 납세의무 혹은 조세목적상 거주지가 있는 경우 별도의 본인확인서를 작성하여 주시기 바랍니다. 是否为美国纳税人(美国国籍(含双重国籍)持有美国永久居留权、美国税法意义上的居民)以及除美国之外其他境外纳税人或征税对象。 ※如为美国纳税人(美国国籍(含双重国籍)持有美国永久居留权、美国税法意义上的居民)以及除美国之外其他境外纳税人或征税对象需额外提交本人确认书。	

본인은 약관 및 상품설명서를 제공받고, 금융회사로부터 충분한 설명을 들어 이해하였음을 확인합니다.

本人已接受条款和产品说明书,并已充分听取了金融机构的说明并理解相关内容

본인

(인 또는 서명)

대리인

(인 또는 서명)

전자금융서비스

신규서비스종류 申请服务种类	□ 현금IC카드 IC卡 □ 인터넷뱅킹 网上银行 □ 모바일뱅킹 手机银行				출금계좌 지정 指定取款账户	(인) ※ 이 칸에 작성하신 계좌는 주계좌로 사용됩니다.		
보안매체 安全介质	□ OTP(일련번호: 密码器序列号)					(인)		
이체한도 转账限额	1회:	원	1일:	원		(인) ※ 한글/중문으로 기재, 최대 1억원 이하 ※ 한글/中文字幕으로 기재, 최大 5억원 이하		
일회성 비밀번호 1次性密码	□ 신청(신청개수: 개)					(인) ※ 최대 3개까지 신청 가능		
본인확인 인증정보 预留验证信息	※ 인증정보는 한글 최대 20자리, 대소문자 구분, 영문, 한글, 숫자, 특수문자, 띄어쓰기 모두 가능					(인)		
이용자 ID 用户名								※ ID는 6~15 자리 영문+숫자 혼합으로 영문은 대문자 정자로, 혼동될 수 있는 영문 O와 숫자 0, 영문 I와 숫자 1 등에 유의하시기 바랍니다.
※ 본인은 전자금융서비스 이용신청을 함께 있어 전자금융거래 기본약관 및 해당 서비스 약관에 동의하고 상기와 같이 신청합니다. (□IC카드, □보안매체 OTP를 수령함) 또한 접근매체(IC 카드, OTP, 인증서, 비밀번호 등)를 제3자에게 대여, 위탁, 양도하지 않을 것이며, 이의 도용이나 위조 또는 변조를 방지하기 위하여 충분한 주의를 기울이겠습니다.								
신청인(예금주): (인)								

고객확인의무 관련 정보 客户确认义务相关信息

외국인 필수사항 外国人必填事项	외국인등록번호 外国人登录证						성별 性别	□ 남 男 □ 여 女
실소유자 여부 是否为实际所有者	□ 예 是 □ 아니오 不是	직장/사업 업종 职场/行业种类	□ 건설업 建筑业 □ 서비스업 服务业 □ 제조업 制造业 □ 기타(其他)					
		직업구분 职业区分	□ 급여소득자 工薪族 □ 개인사업자(자영업) 个体工商户(自营业) □ 연금소득자 年薪收入者 □ 학생 学生 □ 은퇴자 退休人员 □ 주부 主妇 □ 기타(其他)					
		직장명/사업체명 职场名/行业名	사업자등록번호 事业者登录号	업태/종목 职场/行业种类				
고유번호, 납세번호 없는 임의단체 필수사항 无固有号码、 纳税号码的团体 必填事项	비영리 임의단체 해당여부 是否为非盈利团体	학술, 종교, 문화, 교육 사회사업 등의 목적으로 기금 등을 모집 또는 사용하는 비영리 임의 단체에 해당되는 경우 "□ 예"를 체크하시고 아래 항목 중 해당되는 항목을 선택하여 주시기 바랍니다. 以学术、宗教、慈善、教育、社会事业为目的一募集或使用资金的非盈利团队时请勾选 "□ 是" 并选择下面相应的内容						□ 예 是 □ 아니오 否
	비영리 임의단체 구분 非盈利团体区分	□ "비영리 민간단체 지원법"에 따라 등록한 비영리단체 根据《非盈利民间团体支援法》登记的非盈利团体 □ 정부/자치체 등 국가기관에 의해 인허가/신고수리된 비영리단체 政府、自治体等国家机关许可、受理建立的非盈利团体 □ UN 산하의 국제자선단체(예: 유니세프 등)聯合国旗下的国际慈善团体 (如联合国儿童基金会) □ 중앙의 본부와 지회 등을 갖추고 체계적으로 조직화된 종교단체 中央本部或分会下属的组织化 团体 □ 각종 동창회(예: 고교동창회 등) 각同类窗会 (如: 高中同窗会) □ 노조 또는 사내복지기금 工会或社内福利机构 □ 학회 또는 연합회(예: 물리학회, 골프협회 등) 学会或联合会 (如: 物理学会、高尔夫协会)						□ 기타 其他 ()
	비영리단체 조직구조(조직도) 확인여부 是否确认非盈利团体组织架构 (组织图)							□ 예 是 □ 아니오 否

자산정보 (※ 자산은 부동산 등 실물자산을 제외한 금융자산을 말함) 资产信息 (※资产指除房地产等实物资产之外的金融资产)

추정자산규모 资产现状	□ 없음 □ 10억원 미만 □ 10억원 이상 100억원 미만 □ 100억원 이상 1,000억원 미만 □ 1,000억원 이상 无 不足10亿韩元 10亿 ~ 100亿韩元 100亿 ~ 1,000亿韩元 1,000亿韩元以上	연소득 年收入
----------------	---	------------

고객 추가 정보사항 客户追家信息事项

자금원천 资金来源	□ 근로소득 工作收入 □ 사업소득 事业收入 □ 부동산임대소득 房地产租赁收入 □ 금융소득(이자 및 배당) 资金收入(利息、分红) □ 상속/증여 继承/赠与 □ 부동산 등 양도소득 房地产买卖收入 □ 기타소득(其他收入 ())
거래목적 交易目的	□ 저축 및 투자 储蓄和投资 □ 사업상 거래 商业交易 □ 물품 등 사업상 대금결제 货款等商业资金结算 □ 차임/부채상환 借款、负债情况 □ 상속 증여상 거래 继承、赠与性交易 □ 결제 结算 □ 기타(其他 ())

고객 공지사항 客户公示事项

당행은 “특정금융거래정보의 보고 및 이용 등에 관한 법률” 제5조의 2 [고객확인 의무]를 위해 동법 시행령 제 10조의 4 [거래당사자의 신원에 관한 사항]에 따라 고객정보, 문서, 자료 등을 수집합니다. 다만, 고객님께서 확인정보 제출을 거부하거나 검증이 불가능한 경우에 고객님에 대한 금융거래가 거절될 수 있습니다. 「특정금융거래 정보의 보고 및 이용 등에 관한 법률」에 따라 고객이 금융기관과 거래 시 위의 내용을 기재 하셔야 하며, 제공하신 정보는 동법에 의거 용도외의 목적으로 사용되지 않습니다.

银行根据《特定金融交易信息报告和使用相关法律》第5条2【客户确认义务】和同法施行令第10条4【交易当事人身份相关事项】的要求收集客户信息、文件、资料等。但对拒绝提交客户信息或难以确认的情况可拒绝金融交易。根据《特定金融交易信息报告和使用相关法律》的要求金融机构在同客户交易时会记录上述内容，客户提供的信息根据法律要求不会用于交易之外的用途。

※ 본인은 고객거래확인서 작성과 관련하여 상기 내용을 충분히 공지 받았음을 확인합니다. 本人对填写的客户交易确认书相关信息和上述内容已充分知晓	작성자	(인)	
※ 작성시 유의사항 填写时 注意事项	1. 거래명의인이 고유번호나 납세번호가 없는 비영리 임의단체의 대표자 또는 외국의 정치적 주요인물(PEP) 와 관련된 특수관계자일 경우 개인고객확인서 (거래명의인용)을 작성하시어야 합니다. 交易名义人为无固有号码或纳税号码的非盈利团体代表人或外国政治人物 (PEP) 时相关的特殊关系人时需填写个人客户确认书 (交易名义人用)		
	2. 거래명의인이 고유번호나 납세번호가 없는 비영리 임의단체의 대표자일 경우, “성명(임의단체명)”으로 표기해주시기 바랍니다. 交易名义人为无固有号码或纳税号码的非盈利团体代表时, 请标示“姓名 (团体名)”		

정기예금 증서거래 신청

본인은 상기 정기예금(계좌번호: _____) 과 관련하여 예금증서와 신고된 인감으로만 거래할 것을 신청합니다.	신청인(예금주): (인)
CDD이행여부 및 재수행일자 표기란	금융제재자명단